Zazpigurutze 2, behea
31740 **DONEZTEBE** (Nafarroa)
Tfnoa: 948. 45 17 46

Malerrekako Mankomunitatea

IFZ: P3147827D

MALERREKAKO ZERBITZU OROKORREN MANKOMUNITATEKO ASAMBLADAK 2014KO MAIATZAREN 27AN EGINDAKO BILERAREN AKTA.

Organoa: Udalbatza.
Batzarra: Ohikoa.
Deialdia: Lehenengoa.
Eguna: 2014.05.27.
Ordua: Arratsaldeko 19:00etan.
Tokia: Mankomunitateko batzar aretoan.

Bertaratuak:

- LEHENDAKARIA:

- Alberto San Miguel Mindeguia jn. (Oitz).

- LEHENDAKARIORDEA:

- Arrosatxo Ibarra Ibarra. (Elgorriaga).

- ORDEZKARIAK:

- Ernesto Dominguez Olea jna. (Zubieta).
- Maria Jose Mitxelena Otegi and. (Sunbilla).
- Amets Inda Gorriaran and. (Sunbilla).
- Patxi Mariezkurrena Descarga jna. (Eratsun).
- Gloria Aguerri Asiain and. (Doneztebe/Santesteban).
- Jose Luis Legarra Iriarte jna. (Doneztebe/Santesteban).
- Eduardo Oyarzabal Micheo jna. (Doneztebe/Santesteban).
- Iñaki Juanena Santesteban jna. (Urrotz).
- Mikel Iriarte Antxorena jna (Donataria).
- Ana Etxeberria Sistiaga and. (Doneztebe/Santesteban).

- BESTEAK
- Patxi Mitxelena Celayeta jna. (Zubieta).

Bertaratu ez direnak:

- Peio Zestau Juantorena jna. (Ezkurra).
- Jacinto Dominguez San Nazario jna. (Saldias).
- Maria Jose Bereau Baleztena and. (Ituren).
- Jagoba Manterola Ruiz jna. (Ituren).
- Josune Ibarra Santxotena and. (Bertizarana).
- Aintzane Martirena Hernandorena and. (Bertizarana).

ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA POR LA ASAMBLEA DE LA MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS GENERALES DE MALERREKA EL DÍA 27 DE MAYO DE 2014.

Organo: *Asamblea.*
Sesión: *Ordinaria.*
Convocatoria*: Primera.*
Día: *27.05.2014.*
Hora: *19:00 horas de la tarde.*
Lugar*: Locales de la Mancomunidad de Malerreka.*

Asistentes:

- PRESIDENTE:

- Alberto San Miguel Mindeguia (Oitz).

- VICEPRESIDENTE:

- Arrosatxo Ibarra Ibarra (Elgorriaga).

- REPRESENTANTES:

- D. Ernesto Dominguez Olea (Zubieta).
- Dña. Amets Inda Gorriaran (Sunbilla).
- Dña. Maria Jose Mitxelena Otegi (Sunbilla).
- D. Patxi Mariezkurrena Descarga (Eratsun).
- Dña. Gloria Aguerri Asiain (Doneztebe/Santesteban).
- D. Jose Luis Legarra Iriarte (Doneztebe/Santesteban).
- D. Eduardo Oyarzabal Micheo (Doneztebe/Santesteban).
- D. Iñaki Juanena Santesteban (Urrotz).
- D. Mikel Iriarte Antxorena (Donamaria).
- Dña. Ana Etxeberria Sistiaga (Doneztebe/Santesteban).

- OTROS:
- D. Patxi Mitxelena Celayeta (Zubieta.)

No asisten:

- D. Peio Zestau Juantorena (Ezkurra).
- D. Jacinto Dominguez San Nazario (Saldias).
- Dña. Mª Jose Bereau Baleztena (Ituren).
- D. Jagoba Manterola Ruiz (Ituren).
- Dña. Josune Ibarra Santxotena (Bertizarana).
- Dña. Aintzane Martirena Hernandorena (Bertizarana).

Idazkaria: Jon Etxague Goia jn.

Aztergaiak:

1. Aurreko akta onartzea.
2. ZABORRAK
   a) Konpostaren informazio kanpaina.
3. EUSKARA
   a) Euskara zerbitzuko diru-laguntza deialdi irekiak.
      - Langile publikoen euskalduntzea.
      - Zenbait kolektibok euskara ikasteko diru-laguntza.
      - Errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzak.
      - Bai Euskarari ziurtagiria.
      - 2014ko Udalekuak.
   b) Euskara zerbitzuaren diru-laguntza zuzenak.
      - Ttipi-Ttapa.
      - Malerrekako IKA Euskaltegia.
      - Xorroxin Irratia.
      - Xaloa Telebista.
      - Etxetik Plazara.
4. GIZARTE ZERBITZUAK.
   a) Prebentzio plana 2014.
5. BESTEAK.
   a) *Programa de Desarrollo Rural* 2014.
   b) Malerrekako Eguna 2014.
   c) Liztor Beltza.
6. Lehendakariaren ebazpenak.
7. Eskaerak eta galderak.

Secretario: *D. Jon Etxague Goia.*

Asuntos:

2. Aprobación acta anterior.
3. RESIDUOS.
   a) Campaña de información del compostaje.
4. EUSKARA.
   a) Convocatorias abiertas de subvenciones del Servicio de Euskara.
      - Euskaldunización de empleados públicos
      - Subvenciones para estudiar euskera para determinados colectivos.
      - Euskaldunización de carteles comerciales.
      - Certificado Bai Euskarari.
      - Campamentos en Euskara 2014.
   b) Subvenciones directas del servicio de Euskara.
      - Ttipi-ttapa.
      - Malerrekako IKA Euskaltegia.
      - Xorroxin Irratia.
      - Xaloa Telebista.
      - Etxetik Plazara.
5. SERVICIOS SOCIALES.
   a) Pran de prevención 2014.
6. OTROS.
   a) Programa de Desarrollo Rural 2014.
   b) Malerrekako Eguna 2014.
   c) Abeja Asiática.
7. Resoluciones del Presidente.
8. Ruegos y preguntas.

1. AURREKO AKTA ONARTZEA.

Ikusirik 2013ko abenduaren 26an egindako bileraren akta, aho batez, ONARTU DUTE.

2. ZABORRAK.

a) Konpostaren informazio kanpaina.

Idazkariak azken hilabeteetan Malerrekan egin den konpost kanpainaren emaitzak laburtzen dituen txostena aurkeztu du. Dokumentu hau Hondakinen Batzordean aztertua eta eztabaidatua izan da.

Iñaki Juanenak edukiontzien berrantolaketarekin hasi baino lehen Udaletako ordezkariekin hitz egitea eskatu du. Idazkariak modu horretan egingo dela erantzun dio.

Batzarra jakinaren gainean geratu da.

1. APROBACIÓN ACTA ANTERIOR.

Visto el acta de la sesión celebrada el 26 de diciembre de 2013, por unanimidad, SE APRUEBA.

2. RESIDUOS.

a) Campaña de Información del Compostaje.

El Secretario explica el informe con los resultados de la campaña de información del compostaje que se ha llevado a cabo en Malerreka en los últimos meses. El informe ya ha sido analizado y debatido en el seno de la Comisión de Residuos.

D. Iñaki Juanena solicita que antes de proceder a la reestructuración de los contenedores se hable con los Ayuntamientos. El Secretario afirma que se procederá de ese modo.

La Asamblea se da por enterada.

3. EUSKERA.

a) Euskara Zerbitzuko Diru-laguntza irekiak.

- **Langile publikoen euskalduntzea.**

Ikusirik Mankomunitateko teknikariek aurkeztu eta Euskara Batzordean aztertu eta onartutako deialdia, aho batez, ONARTU DUTE.

- **Euskara ikasleentzako diru-laguntza.**

Ikusirik Mankomunitateko teknikariek aurkeztu eta Euskara Batzordean aztertu eta onartutako deialdia, aho batez, ONARTU DUTE.

- **Errotuluak euskaraz jartzeko diru-laguntza.**

Ikusirik Mankomunitateko teknikariek aurkeztu eta Euskara Batzordean aztertu eta onartutako deialdia, aho batez, ONARTU DUTE.

- ***Bai Euskarari Ziurtagiria* dutenentzako diru-laguntza.**

Ikusirik Mankomunitateko teknikariek aurkeztu eta Euskara Batzordean aztertu eta onartutako deialdia, aho batez, ONARTU DUTE.

- **Euskarazko Udalekuetan parte hartzeko diru-laguntza.**

Ikusirik Mankomunitateko teknikariek aurkeztu eta Euskara Batzordean aztertu eta onartutako deialdia, aho batez, ONARTU DUTE.

b) Euskara Zerbitzuko diru-laguntza zuzenak.

- **Ttipi-ttapa.**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko Estatutuen 5.3 artikulua, mankomunitatearen xedea euskararen egoera diglosikoa zuzentzea eta berau normalizatzea dela dioena.

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2014ko aurrekontuak Ttipi-Ttapa

3. EUSKERA.

a) Convocatorias abiertas de subvenciones del Servicio de Euskera.

- ***Euskaldunización de empleados públicos.***

Vista la convocatoria presentada por los técnicos de la Mancomunidad, y discutida y aprobada en la Comisión de Euskara de la entidad, por unanimidad, SE APRUEBA.

- ***Subvención para estudiantes de Euskara.***

Vista la convocatoria presentada por los técnicos de la Mancomunidad, y discutida y aprobada en la Comisión de Euskara de la entidad, por unanimidad, SE APRUEBA.

- ***Euskaldunización de carteles comerciales.***

Vista la convocatoria presentada por los técnicos de la Mancomunidad, y discutida y aprobada en la Comisión de Euskara de la entidad, por unanimidad, SE APRUEBA.

- ***Subvención para poseedores del “Certificado Bai Euskarari”.***

Vista la convocatoria presentada por los técnicos de la Mancomunidad, y discutida y aprobada en la Comisión de Euskara de la entidad, por unanimidad, SE APRUEBA.

- ***Subvención para participar en campamentos de verano en Euskara.***

Vista la convocatoria presentada por los técnicos de la Mancomunidad, y discutida y aprobada en la Comisión de Euskara de la entidad, por unanimidad, SE APRUEBA.

b) Subvenciones directas del Servicio de Euskera.

- ***Tipi-ttapa.***

Visto que según el artículo 5.3 de los Estatutos de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka, uno de los objetivos de esta entidad es corregir la situación de diglosis que sufre el euskera y el trabajo en pos de su normalización.

Visto que el Presupuesto del año 2014 de la

Aldizkaria diruz laguntzeko 8.800,00 € aurreikusten dituela (1 4511 48203 kontu-saila).

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateak Ttipi-Ttapa Aldizkariak herritarren artean euskaraz komunikatzeko gaitasuna sustatzeko eta ondorioz, gure eskualdean euskaldunen hizkuntza gaitasuna hobetzeko egiten duen lana ezinbertzekotzat jotzen duela. Eta jakinda Ttipi-Ttapa aldizkaria dela gure eskualdean lan hori egiten duen bertako aldizkari bakarra, 6/1990 Foru Legearen 221. artikuluan eta 38/2003 Legearen 28. artikuluan xedatutakoari jarraituz, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Ttipi-Ttapa Aldizkariari 8.800,00 euroko diru laguntza ematea.

2.- Diru laguntza honen lehenengo erdia ordaintzeko (4.400,00 €) Ttipi-Ttapa Aldizkariak dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko ekainaren 27a baino lehen:

a) Eskabide ofiziala behar bezala beteta. Bertan azaldu beharko dute 2014ko diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua.
b) Identifikazio fiskalaren txartelaren fotokopia.
c) Eskabidea baloratzeko aurkeztu nahi den gainerako dokumentazioa.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko bulegoetan (Zazpigurutze auzoa 2, behea, 31740 Doneztebe/Santesteban) aurkeztu beharko da. Hori dena zuzenean edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste prozeduraren bat erabiliz egin ahal izango da. Dokumentazioa aurkeztu eta azterturik, lehenengo zatia Mankomunitateko Lehendakariaren ebazpen bidez ordainduko da.

3.- Bigarren zatia (4.400,00 €) urtearen bukaeran ordainduko da Lehendakariaren ebazpen bidez. Horretarako Ttipi-Ttapa aldizkarik aipatu dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko abenduaren 16a baino lehen:

a) Urte osoko gastuak justifikatzen dituzten agiriak. Nahikoa izanen da jasoko den diru laguntzaren zenbatekoa (8.800,00 €) justifikatzen duten gastuen agiriak aurkeztea.
b) Diruz lagundutako entitatearen behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.

Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka recoge una partida presupuestaria de 8.800,0 euros como subvención nominativa para la Revista Ttipi-Ttapa (partida 1 4511 48203).

Visto que La Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka considera imprescindible la labor de fomento de la capacidad de comunicación en euskera de la habitantes de la zona. Y conocedores de que Ttipi-Ttapa es la única publicación de la zona que realiza dicha labor, de acuerdo a los establecido en los artículos 221 de la Ley Foral 6/1999 y 28 de la Ley 38/2003, por unanimidad, SE ACUERDA:

1.- Conceder a la publicación Ttipi-Ttapa una subvención de 8.800,00€.

2.- Para abonar la primera mitad de esta cantidad (4.400,00€), la publicación Ttipi-Ttapa deberá presentar antes del 27 de junio de 2014 la a continuación reseñada documentación:

a) La instancia oficial adecuadamente cumplimentada. En ella constará el presupuesto detallado de los ingresos y gastos previstos para el ejercicio 2014.
b) Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.
c) Toda documentación complementaria que quieran aportar para complementar la solicitud.

La documentación deberá ser presentada en las oficinas de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (barrio Zazpigurutze nº 2, bajo, 31740 Doneztebe/Santesteban). La documentación podrá ser presentada asimismo por cualquier de los canales establecidos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común. Presentada y analizada la documentación requerida, la cantidad se abonará por Resolución del Presidente de la Mancomunidad.

3.- La segunda mitad de importe concedido (4.400,00€) se abonará a finales de año por Resolución del Presidente de la Mancomunidad. Para ello la publicación Ttipi- Ttapa deberá presentar la documentación reseñada a continuación antes del 16 de diciembre de 2014:

a) Documentos justificativos de los gastos del ejercicio. Será suficiente presentar los justificantes hasta alcanzar el importe concedido (8.800,00€).
b) La información detallada de la ejecución del presupuesto de la entidad beneficiaria (gastos e ingresos), firmada mediante declaración responsable del

c) 2014ko ale idatzi guztien lagina. Ez da beharrezkoa izango argitaratu ahala Mankomunitatera bidali badira.

- **Malerrekako IKA Euskaltegia.**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko estatutuen 5.3 artikulua, mankomunitatearen xedea euskararen egoera diglosikoa zuzentzea eta berau normalizatzea dela dioena.

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2014ko aurrekontuak Malerrekako IKA Euskaltegiarentzako 20.000,00 euroko diru-laguntza aurreikusten duela (1 4511 48205 kontu-saila).

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateak Malerrekako IKA Euskaltegiak zonaldeko herritarrei euskara irakatsi eta transmititzen egiten duen lana ezinbertzekotzat jotzen duela. Eta jakinda Malerrekako IKA Euskaltegia dela gure eskualdean zerbitzu hori eskaintzen duen erakunde bakarra, 6/1990 Foru Legearen 221. artikuluan eta 38/2003 Legearen 28.artikuluan xedatutakoari jarraituz, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Malerrekako IKA Euskaltegiari 20.000,00 euroko diru laguntza ematea.

2.- Diru laguntza honen lehenengo erdia ordaintzeko (10.000,00 €) Malerrekako IKA Euskaltegiak dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko ekainaren 27a baino lehen:

a) Eskabide ofiziala behar bezala beteta. Bertan azaldu beharko dute 2014ko diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua.
b) 2013-2014 ikasturtean euskalduntzeko eta alfabetatzeko matrikula egin duten ikasleen zerrendak eta ikasle hauek osatutako taldeak, horietako bakoitzaren maila, eta eskola orduen azalpenarekin.
c) Identifikazio fiskalaren txartelaren fotokopia.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko bulegoetan (Zazpigurutze auzoa 2, behea, 31740 Doneztebe/Santesteban) aurkeztu beharko da. Hori dena zuzenean edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste prozeduraren bat erabiliz egin ahal izango da. Dokumentazioa aurkeztu eta azterturik, lehenengo zatia lehendakariaren ebazpen

representante legal de la entidad beneficiaria de la subvención.

c) Muestra de todos los ejemplares publicados en el año 2014. No será necesario si ya se han remitido a la Mancomunidad durante el ejercicio.

- ***Malerrekako IKA Euskaltegia.***

Visto que según el artículo 5.3 de los estatutos de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka uno de los objetivos de esta entidad es corregir la situación de diglosis que sufre el euskera y el trabajo en pos de su normalización.

Visto que el Presupuesto del año 2014 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka recoge una partida presupuestaria de 20.000,00 euros como subvención nominativa para el Euskaltegi IKA de Malerreka (partida 1 4511 48205).

Visto que La Mancomunidad de Servicios Generales considera imprescindible la labor de enseñanza y transmisión del euskera a los habitantes de la zona, y conocedores de que Malerrekako IKA Euskaltegia es el único centro de Malerreka que realiza dicha labor, de acuerdo a los establecido en los artículos 221 de la Ley Foral 6/1999 y 28 de la Ley 38/2003, por unanimidad, SE ACUERDA:

1.- Conceder a Malerrekako IKA Euskaltegia una subvención de 20.000,00€.

2.- Para abonar la primera mitad de esta cantidad (10.000,00€) la entidad beneficiaria deberá presentar antes del 27 de junio 2014 la a continuación reseñada documentación:

a) La instancia oficial adecuadamente cumplimentada. En ella constará el presupuesto detallado de los ingresos y gastos previsto para el ejercicio 2014.
b) Listados de los alumnos matriculados en cursos de euskaldunización y alfabetización en euskera durante el curso escolar 2013-2014 y el listado de los grupos formados con estos alumnos, con indicación del nivel de dichos grupos y la cantidad de horas de docencia.
c) Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.

La documentación deberá ser presentada en las oficinas de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (barrio Zazpigurutze nº 2, bajo, 31740 Doneztebe/Santesteban). La documentación podrá ser

bidez ordainduko da.

3.- Bigarren zatia (10.000,00 €) urtearen bukaeran ordainduko da. Horretarako onuradunak aipatu dokumentazio hau aurkeztu beharko du Lehendakariaren ebazpen bidez, 2014ko abenduaren 16a baino lehen:

a) 2014ko iraileko matrikulazio kanpainaren ondorioz izen-eman duten ikasleen zerrendak, osatutako taldeak (eta horietako bakoitzaren maila), eta eskola orduak.
b) Urte osoko gastuak justifikatzen dituzten agiriak. Nahikoa izanen da jasoko den diru laguntzaren zenbatekoa (20.000,00€) justifikatzen duten gastuen agiriak aurkeztea.
c) Diruz lagundutako entitatearen behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.

- **Xorroxin Irratia**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko estatutuen 5.3 artikulua, mankomunitatearen xedea euskararen egoera diglosikoa zuzentzea eta berau normalizatzea dela dioena.

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2014ko aurrekontuak Xorroxin Irratia diruz laguntzeko 3.600,00 € aurreikusten dituela (1 4511 48202 kontu-saila).

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateak Xorroxin Irratiak Malerrekako herritarren artean euskaraz komunikatzeko gaitasuna sustatzeko eta ondorioz, gure eskualdean euskaldunen hizkuntza gaitasuna hobetzeko egiten duen lana ezinbertzekotzat jotzen duela. Eta jakinda Xorroxin irratia dela gure eskualdean zerbitzu hori eskaintzen duen bertako irrati bakarra, 6/1990 Foru Legearen 221. artikuluan eta 38/2003 Legearen 28.artikuluan xedatutakoari jarraituz, aho batez, ERABAKI DUTE:

presentada asimismo por cualquiera de los procedimientos establecidos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común. Presentada y analizada la documentación requerida la cantidad se abonará por Resolución del Presidente de la Mancomunidad.

3.- La segunda mitad de importe concedido (10.00,00€) se abonara a finales de año por Resolución del Presidente de la Mancomunidad. Para ello la entidad beneficiaria deberá presentar la documentación reseñada a continuación antes del 16 de diciembre de 2013:

a) Listados de los alumnos matriculados en cursos de euskaldunización y alfabetización en euskera durante el periodo de matriculación de septiembre de 2014 y el listado de los grupos formados con estos alumnos, con indicación del nivel de dichos grupos y la cantidad de horas de docencia.
b) Documentos justificativos de los gastos del ejercicio. Será suficiente presentar los justificantes hasta alcanzar el importe concedido (20.000,00€).
c) La información detallada de la ejecución del presupuesto de la entidad beneficiaria (gastos e ingresos), firmada mediante declaración responsable del representante legal de la entidad beneficiaria de la subvención.

- ***Xorroxin Irratia.***

Visto que según el artículo 5.3 de los estatutos de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka uno de los objetivos de esta entidad es corregir la situación de diglosis que sufre el euskera y el trabajo en pos de su normalización.

Visto que el Presupuesto del año 2014 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka recoge una partida presupuestaria de 3.600,00 como subvención nominativa para la radio comarcal Xorroxin Irratia (partida 1 4511 48202).

Visto que La Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka considera imprescindible la labor de de fomento de la capacidad de comunicación en euskera de la habitantes de la zona. Y conocedores de que Xorroxin Irratia es la única radio de la zona que realiza dicha labor, de acuerdo a lo establecido en los artículos 221 de la Ley Foral 6/1999 y 28 de la Ley 38/2003, por unanimidad, SE ACUERDA:

1.- Xorroxin Irratiari 3.600,00 euroko diru laguntza ematea.

2.- Diru laguntza honen lehenengo erdia ordaintzeko (1.800,00€) onuradunak dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko ekainaren 27a baino lehen:

a) Eskabide ofiziala behar bezala beteta. Bertan azaldu beharko dute 2014ko diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua.
b) Identifikazio fiskalaren txartelaren fotokopia.
c) Eskabidea baloratzeko aurkeztu nahi den gainerako dokumentazioa.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko bulegoetan (Zazpigurutze auzoa 2, behea, 31740 Doneztebe/Santesteban) aurkeztu beharko da. Hori dena zuzenean edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste prozeduraren bat erabiliz egin ahal izango da. Dokumentazioa aurkeztu eta azterturik, lehenengo zatia Lehendakariaren ebazpen bidez ordainduko da.

3.- Bigarren zatia (1.800,00 €) urtearen bukaeran ordainduko da Lehendakariaren ebazpen bidez. Horretarako Xorroxin Irratiak argitalpenak aipatu dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko abenduaren 16a baino lehen:

a) Urte osoko gastuak justifikatzen dituzten agiriak. Nahikoa izanen da jasoko den diru laguntzaren zenbatekoa (3.600,00 €) justifikatzen duten gastuen agiriak aurkeztea.
b) Diruz lagundutako programa edo jardueraren behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.
c) Urteko memoria, diruz lagundu den jarduera bete dela egiaztatu ahal izateko.

- **Xaloa Telebista.**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko estatutuen 5.3 artikulua, mankomunitatearen xedea euskararen egoera diglosikoa zuzentzea eta berau normalizatzea dela dioena.

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren

1.- Conceder a Xorroxin Irratia una subvención de 3.600,00€.

2.- Para abonar la primera mitad de esta cantidad (1.800,00€) la entidad beneficiaria deberá presentar antes del 14 de junio de 2014 la a continuación reseñada documentación:

a) La instancia oficial adecuadamente cumplimentada. En ella constará el presupuesto detallado de los ingresos y gastos previsto para el ejercicio 2014.
b) Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.
c) Toda documentación complementaria que quieran aportar para complementar la solicitud.

La documentación deberá ser presentada en las oficinas de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (barrio Zazpigurutze nº 2, bajo, 31740 Doneztebe/Santesteban). La documentación podrá ser presentada asimismo por cualquiera de los procedimientos establecidos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Publicas y Procedimiento Administrativo Común. Presentada y analizada la documentación requerida la cantidad se abonará por Resolución del Presidente de la Mancomunidad.

3.- La segunda mitad de importe concedido (1.800,00€) se abonará a finales de año por Resolución del Presidente de la Mancomunidad. Para ello la entidad beneficiaria deberá presentar la documentación reseñada a continuación antes del 16 de diciembre de 2014:

a) Documentos justificativos de los gastos del ejercicio. Será suficiente presentar los justificantes hasta alcanzar el importe concedido (3.600,00€).
b) La ejecución detallada de la ejecución del presupuesto de la entidad beneficiaria (gastos e ingresos), firmada mediante declaración responsable del representante legal de la entidad beneficiaria de la subvención.
c) Memoria del ejercicio, que acredite el desarrollo de la actividad subvencionada.

- ***Xaloa Telebista.***

Visto que según el artículo 5.3 de los estatutos de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka uno de los objetivos de esta entidad es corregir la situación de diglosis que sufre el euskera y el trabajo en pos de su normalización.

Mankomunitateko 2014ko aurrekontuak Xaloa Telebista diruz laguntzeko 3.600,00 € aurreikusten dituela (1 4511 48204 kontu-saila).

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateak Xaloa Telebista Malerrekako herritarren artean euskaraz komunikatzeko gaitasuna sustatzeko eta ondorioz, gure eskualdean euskaldunen hizkuntza gaitasuna hobetzeko egiten duen lana ezinbertzekotzat jotzen duela. Eta jakinda Xaloa Telebista dela gure eskualdean zerbitzu hori eskaintzen duen bertako telebista kate bakarra, 6/1990 Foru Legearen 221. artikuluan eta 38/2003 Legearen 28.artikuluan xedatutakoari jarraituz, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Xaloa Telebistari 3.600,00 euroko diru laguntza ematea.

2.- Diru laguntza honen lehenengo erdia ordaintzeko (1.800,00 €) Xaloa Telebistak dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko ekainaren 27a baino lehen:

a) Eskabide ofiziala behar bezala beteta. Bertan azaldu beharko dute 2014ko diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua.
b) Identifikazio fiskalaren txartelaren fotokopia.
c) Eskabidea baloratzeko aurkeztu nahi den gainerako dokumentazioa.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko bulegoetan (Zazpigurutze auzoa 2, behea, 31740 Doneztebe/Santesteban) aurkeztu beharko da. Hori dena zuzenean edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste prozeduraren bat erabiliz egin ahal izango da. Dokumentazioa aurkeztu eta azterturik, lehenengo zatia Lehendakariaren ebazpen bidez ordainduko da.

3.- Bigarren zatia (1.800,00 €) urtearen bukaeran ordainduko da Lehendakariaren ebazpen bidez. Horretarako Xaloa Telebistak aipatu dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko abenduaren 16a baino lehen:

a) Urte osoko gastuak justifikatzen dituzten agiriak. Nahikoa izanen da jasoko den diru laguntzaren zenbatekoa (3.600,00 €) justifikatzen duten gastuen agiriak aurkeztea.
b) Diruz lagundutako entitatearen behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena

Visto que el Presupuesto del año 2014 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka recoge una partida presupuestaria de 3.600,0€ como subvención nominativa para Xaloa Telebista (partida 1 4511 48204).

Visto que La Mancomunidad de Servicios Generales considera imprescindible la labor de de fomento de la capacidad de comunicación en euskera de la habitantes de la zona. Y conocedores de que Xaloa Telebista es la única televisión local de la zona que realiza dicha labor, de acuerdo a los establecido en los artículos 221 de la Ley Foral 6/1999 y 28 de la Ley 38/2003, por unanimidad, SE ACUERDA:

1.- Conceder a Xaloa Telebista una subvención de 3.600,00€.

2.- Para abonar la primera mitad de esta cantidad (1.800,00€) la entidad beneficiaria deberá presentar antes del 27 de junio de 2014 la a continuación reseñada documentación:

a) La instancia oficial adecuadamente cumplimentada. En ella constará el presupuesto detallado de los ingresos y gastos previsto para el ejercicio 2014.
b) Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.
c) Toda documentación complementaria que quieran aportar para complementar la solicitud.

La documentación deberá ser presentada en las oficinas de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (barrio Zazpigurutze nº 2, bajo, 31740 Doneztebe/Santesteban). La documentación podrá ser presentada asimismo por cualquier de los procedimientos establecidos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Publicas y Procedimiento Administrativo Común. Presentada y analizada la documentación requerida la cantidad se abonará por Resolución del Presidente de la Mancomunidad.

3.- La segunda mitad del importe concedido (1.800,00€) se abonará a finales de año por Resolución del Presidente de la Mancomunidad. Para ello la entidad beneficiaria deberá presentar la documentación reseñada a continuación antes del 16 de diciembre de 2014:

d) Documentos justificativos de los gastos del ejercicio. Será suficiente presentar los justificantes hasta alcanzar el importe concedido (3.600,00€).
e) La ejecución detallada de la ejecución del presupuesto de la entidad beneficiaria (gastos e ingresos), firmada mediante

duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.

c) Urteko memoria, diruz lagundu den jarduera bete dela egiaztatu ahal izateko.

- **Etxetik Plazara egitasmoa.**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko estatutuen 5.3 artikulua, mankomunitatearen xedea euskararen egoera diglosikoa zuzentzea eta berau normalizatzea dela dioena.

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2014ko aurrekontuak Etxetik Plazara egitasmoa sustatzeko 2.900,00 € aurreikusten dituela (1 4511 46202 kontu-saila).

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateak Etxetik Plazara argitalpenak Malerrekako herritarren artean euskaraz irakurtzeko gaitasuna sustatzeko eta ondorioz, gure eskualdean euskaldunen hizkuntza gaitasuna hobetzeko egiten duen lana ezinbertzekotzat jotzen duela. Eta jakinda Etxetik Plazara argitalpena dela gure eskualdean zerbitzu hori eskaintzen duen argitalpen bakarra, 6/1990 Foru Legearen 221. artikuluan eta 38/2003 Legearen 28.artikuluan xedatutakoari jarraituz, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Etxetik Plazara argitalpenari 2.900,00 euroko diru laguntza ematea.

2.- Diru laguntza honen lehenengo erdia ordaintzeko (1.450,00 €) Etxetik Plazara egitasmoaren argitaratzaileak dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko ekainaren 27a baino lehen:

d) Eskabide ofiziala behar bezala beteta. Bertan azaldu beharko dute 2014ko diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua.
e) Identifikazio fiskalaren txartelaren fotokopia.
f) Eskabidea baloratzeko aurkeztu nahi den gainerako dokumentazioa.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko bulegoetan (Zazpigurutze auzoa 2, behea, 31740 Doneztebe/Santesteban) aurkeztu beharko da. Hori dena zuzenean edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste prozeduraren bat erabiliz egin ahal izango da. Dokumentazioa aurkeztu eta azterturik, lehenengo zatia lehendakariaren ebazpen bidez ordainduko da.

declaración responsable del representante legal de la entidad beneficiaria de la subvención.

f) Memoria del ejercicio, que acredite el desarrollo de la actividad subvencionada.

- ***Etxetik Plazara.***

Visto que según el artículo 5.3 de los estatutos de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka uno de los objetivos de esta entidad es corregir la situación de diglosis que sufre el euskera y el trabajo en pos de su normalización.

Visto que el Presupuesto del año 2014 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka recoge una partida presupuestaria de 2.900,0 euros como subvención nominativa para el proyecto Etxetik Plazara (partida 1 4511 46202).

Visto que La Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka considera imprescindible la labor de de fomento de la capacidad de comunicación en euskera de la habitantes de la zona. Y conocedores de que la publicación Etxetik Plazara es la única publicación de la zona que realiza dicha labor, de acuerdo a los establecido en los artículos 221 de la Ley Foral 6/1999 y 28 de la Ley 38/2003, por unanimidad, SE ACUERDA:

1.- Conceder a la publicación Etxetik Plazara una subvención de 2.900,00€.

2.- Para abonar la primera mitad de esta cantidad (1.450,00€), la entidad editora del proyecto Etxetik Plazara deberá presentar antes del 27 de junio de 2014 la a continuación reseñada documentación:

d) La instancia oficial adecuadamente cumplimentada. En ella constará el presupuesto detallado de los ingresos y gastos previstos para el ejercicio 2014.
e) Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.
f) Toda documentación complementaria que quieran aportar para complementar la solicitud.

La documentación deberá ser presentada en las oficinas de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (barrio Zazpigurutze nº 2, bajo, 31740 Doneztebe/Santesteban). La documentación podrá ser presentada asimismo por cualquier de los canales establecidos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común. Presentada y analizada la documentación requerida, la cantidad se abonará por Resolución del Presidente de la Mancomunidad.

3.- Bigarren zatia (1.450,00 €) urtearen bukaeran ordainduko da Lehendakariaren ebazpen bidez. Horretarako Etxetik Plazararen argitaratzaileak aipatu dokumentazio hau aurkeztu beharko du, 2014ko abenduaren 16a baino lehen:

d) Urte osoko gastuak justifikatzen dituzten agiriak. Nahikoa izanen da jasoko den diru laguntzaren zenbatekoa (2.900,00 €) justifikatzen duten gastuen agiriak aurkeztea.
e) Diruz lagundutako programa edo jardueraren behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.
f) 2014ko ale idatzi guztien lagina. Ez da beharrezkoa izango argitaratu ahala Mankomunitatera bidali badira.

3.- La segunda mitad de importe concedido (1.450,00€) se abonará a finales de año por Resolución del Presidente de la Mancomunidad. Para ello la editora de Etxetik Plazara deberá presentar la documentación reseñada a continuación antes del 16 de diciembre de 2014:

d) Documentos justificativos de los gastos del ejercicio. Será suficiente presentar los justificantes hasta alcanzar el importe concedido (2.900,00€).
e) La información detallada de la ejecución del presupuesto de la entidad beneficiaria (gastos e ingresos), firmada mediante declaración responsable del representante legal de la entidad beneficiaria de la subvención.
f) Muestra de todos los ejemplares publicados en el año 2014. No será necesario si ya se han remitido a la Mancomunidad durante el ejercicio.

4. GIZARTE ZERBITZUAK.

a) Prebentzio Plana 2014.

Irati Ascunce, Mankomunitateko gizarte hezitzailea, aretora sartu da, 2014. urteko Prebentzio Plana azaltzera. Diru-laguntza eskatu da Osasun Departamentuak horretarako irekitako deialdian.

Diseinatutako plana aurkezturik, Irati Ascuncek adin txikikoengan alkoholaren kontsumoa saihesteko garatutako plana azaldu du. Horretarako, Malerrekako Udalen laguntza beharko du. Legearen arabera, toki entitateek gai honetan eskuduntzak dituzte.

Ernesto Domingezek dioenez, nahiz eta alkohol kontsumoa ere arazoa izan, alkohola baino gogorrak diren beste zenbait drogen kontsumoa ere Malerrekan existitzen den arazoa da. Hala ere, alkoholaren prebentzioari dagokionez, Malerrekan ospatzen diren bestetan alkohol maila neurtzeko probak egiteko aukerak ikertu litezkeela dio, auto gidariek beraien alkohol maila ezagutu eta autoa hartzeko asmoa burutik kentzeko helburuarekin.

4. SERVICIOS SOCIALES.

a) Plan de Prevención 2014.

Irati Ascunce, Educadora Social de la Mancomunidad, entra en la sala para exponer el Plan de Prevención elaborado para el año 2014. Se ha solicitado subvención en la convocatoria abierta al efecto por el Departamento de Salud.

Una vez expuesto el plan diseñado, Irati Ascunce expone la campaña que se está desarrollando para prevenir el consumo de alcohol en menores. Para ello va a necesitar la colaboración de los Ayuntamientos de Malerreka, entidades competentes en la materia.

Ernesto Domínguez menciona que si bien está de acuerdo en que el consumo de alcohol es un problema, no se debe olvidar que el consumo de otras drogas a priori mas duras también es un problema existente en Malerreka. Y en cuanto a la prevención del Alcohol, menciona que se podría indagar en la posibilidad de realizar controles de de nivel de alcohol preventivos durante las fiestas que se celebren en Malerreka, para que los potenciales conductores comprueben in situ su nivel de alcohol y sean disuadidos de coger el coche.

5. BESTEAK.

a) Landa Garapen Programa 2014.

Arantxa Arregik, “Malerrekan ez galtzeko” proiekturako diru-laguntza eskuratu dela jakinarazi du. Proiektuak Malerrekako herri guztietan herri bakoitzari buruzko 18 panel eta eskualdeari buruzko informazio orokorrarekin beste lau panel egin eta

5. OTROS

a) Programa de Desarrollo Rural 2014.

Arantxa Arregui informa que se ha obtenido subvención para el proyecto “Malerreka para no perderse”. El proyecto contempla la instalación de 18 paneles específicos en todos los pueblos de Malerreka, y cuatro paneles generales con información general de la zona. El

instalatzea aurreikusten du. Proiektuarentzako aurreikusitako kostua 31.059,58 eurokoa izango litzateke. *Landa Garapen Programa*ren bidez lortutako diru-laguntza 17.990,91 eurotako izango litzateke.

Espedientea ikusirik, aho batez, erabaki dute, proiektua Garapen Batzordean lantzea.

coste del proyecto ascendería a 31.098,58 euros, de los que 17.990,91 estarían subvencionados por el Programa de Desarrollo Rural.

Visto el expediente, por unanimidad, se acuerda trabajar el proyecto en el seno de la Comisión de Desarrollo.

b) Malerrekako Eguna 2014.

Idazkariak 2013ko Malerrekako Euneko azken prestaketen berri eman du.

Bertaratutakoak jakinaren gainean geratu dira.

b) Malerrekako Eguna 2014.

El Secretario da cuenta de los últimos preparativos del Malerrekako Eguna 2014.

La Asamblea se da por enterada.

c) Liztor Beltza.

Idazkariak aipatzen duenez, Elgorriagako Udalak Mankomunitatetik Liztor Beltzaren arazoari aurre egiteko soluzio bat bilatzeko eskaera egin du. Idazkariak Bortzirietan bilatu den aterabidea egokia izan daitekeela aipatu du.

Gaia eztabaidaturik, aho batez, erabaki dute, proiektua Garapen Batzordean lantzea.

c) Liztor Beltza.

El secretario informa que el Ayuntamiento de Elgorriaga ha solicitado que desde la Mancomunidad se articule una solución al problema de la Abeja Asiática en la comarca. El secretario informa que el procedimiento adoptado en Bortziriak puede ser una buena solución.

Discutido el tema, por unanimidad, se acuerda trabajar el proyecto en el seno de la Comisión de Desarrollo.

6. LEHENDAKARIAREN EBAZPENAK

2013ko 39/2013 ebazpenetik 2014ko 5/2014ra doazen Lehendakariaren ebazpenen berri eman da.

6. RESOLUCIONES DEL PRESIDENTE

Se da cuenta de las resoluciones 39/2013 a 5/2014 del Presidente de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka.

7. ESKAERAK ETA GALDERAK

Ez dira egin

7. RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se realizan

Bertzerik gabe, arratsaldeko 21:30ak izanik, bilera amaitutzat jo dugu eta eztabaidatu eta erabakitakoa jasota geratzeko, agiri hau egin dut neronek, idazkariak, egiaztatuta.

Sin más asuntos que tratar, siendo las 21:30 horas de la noche, el presidente da por finalizada la sesión, de la que se levanta la presente acta de la que yo, como Secretario, doy fe.

LEHENDAKARIAK,
Alberto San Miguel Mindeguia jn.

IDAZKARIAK,
Jon Etxague Goia jn.